



СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Дань памяти его Величества Короля Лаоса Сисаванга Вонга . . . . .	801
Пункт 15 повестки дня: Выборы трех непостоянных членов Совета Безопасности (продолжение) . . . . .	801
Пункт 72 повестки дня: Библиотека Организации Объединенных Наций — дар Фонда Форда Доклад Пятого комитета . . . . .	803
Пункт 14 повестки дня: Доклад Международного агентства по атомной энергии . . . . .	810

Председатель: г-н Виктор А. БЕЛАУНДЕ  
(Перу)

Дань памяти Его Величества Короля Лаоса  
Сисаванга Вонга

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански):  
Прежде чем начать рассмотрение пунктов нашей повестки дня, я считаю своим долгом предложить Ассамблее встать и соблюсти минуту молчания в память Его Величества Короля Лаоса Сисаванга Вонга, который недавно скончался в Лаосе.

Представители встанут и соблюдают минуту молчания.

ПУНКТ 15 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Выборы трех непостоянных членов  
Совета Безопасности (продолжение)

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански):  
Представители помнят, что на 830-м заседании Ассамблеи, состоявшемся 19 октября 1959 г., голосование было прекращено после того как

первое из трех ограниченных голосований, в которых кандидатами были только Польша и Турция, оказалось безуспешным. В соответствии с правилами процедуры теперь должно быть произведено второе ограниченное голосование.

3. Поскольку настоящее пленарное заседание происходит в помещении Первого комитета, представители не должны идти и опускать бюллетени в урну. Вместо этого, для удобства, Секретариат позаботился о том, чтобы урна обошла всех представителей, с тем чтобы они могли опустить бюллетени, начиная с делегации, которая по жребию должна голосовать первой.

4. Предоставляю слово представителю Союза Советских Социалистических Республик к порядку ведения заседания.

5. Г-н СОБОЛЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): Г-н Председатель, мы приступаем к голосованию по очень важному вопросу относительно порядка голосования. Но я вижу, что отсутствуют многие представители. Это может быть вследствие того, что пленарное заседание Ассамблеи вместо своего обычного места происходит в помещении Первого комитета. Не было ли бы более целесообразным подождать еще несколько минут, прежде чем голосовать по этому вопросу.

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Это совершенно правильная мысль. Но я вижу, что представители начинают собираться. Я задержу голосование еще на четыре или пять минут, после чего, вероятно, большинство представителей будет уже здесь.

7. Сейчас, вероятно, почти все представители уже присутствуют. Потребуется некоторое время, для того чтобы урна обошла представителей, и если кто-либо из них запоздает, они смогут голосовать даже, если урна уже была

пронесена мимо их мест. Я надеюсь, что это удовлетворит представителя Союза Советских Социалистических Республик, с замечаниями которого я полностью согласен. Сейчас урну будут обносить, начиная с Австралии.

По приглашению Председателя г-н Теар (Гаити) и г-н Масфар (Индонезия) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Производится тайное голосование.

<u>Общее число бюллетеней:</u>	75
<u>Число бюллетеней, признанных недействительными:</u>	0
<u>Число бюллетеней, признанных действительными:</u>	75
<u>Число воздержавшихся:</u>	0
<u>Число участвовавших в голосовании:</u>	75
<u>Требуемое большинство:</u>	50
<u>Число полученных голосов:</u>	
Польша . . . . .	39
Турция . . . . .	36

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Поскольку голосование оказалось безуспешным, мы произведем третье ограниченное голосование.

По приглашению Председателя выступают г-н Теар (Гаити) и г-н Масфар (Индонезия) и исполняют обязанности счетчиков голосов.

Производится тайное голосование.

<u>Общее число бюллетеней:</u>	79
<u>Число бюллетеней, признанных недействительными:</u>	0
<u>Число бюллетеней, признанных действительными:</u>	79
<u>Число воздержавшихся:</u>	0
<u>Число участвовавших в голосовании:</u>	79
<u>Требуемое большинство:</u>	53
<u>Число полученных голосов:</u>	
Турция . . . . .	41
Польша . . . . .	38

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Поскольку третье ограниченное голосование оказалось безуспешным, мы перейдем к серии неограниченных голосований.

По приглашению Председателя г-н Теар (Гаити) и г-н Масфар (Индонезия) выполняют обязанности счетчиков голосов.

Производится тайное голосование.

<u>Общее число бюллетеней:</u>	80
<u>Число бюллетеней, признанных недействительными:</u>	0
<u>Число бюллетеней, признанных действительными:</u>	80
<u>Число воздержавшихся:</u>	1
<u>Число участвовавших в голосовании:</u>	79
<u>Требуемое большинство:</u>	53

Число полученных голосов:

Турция . . . . .	43
Польша . . . . .	36

10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Поскольку голосование оказалось безуспешным, мы произведем второе неограниченное голосование этой серии.

По приглашению Председателя г-н Теар (Гаити) и г-н Масфар (Индонезия) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Производится тайное голосование.

<u>Общее число бюллетеней:</u>	81
<u>Число бюллетеней, признанных недействительными:</u>	0
<u>Число бюллетеней, признанных действительными:</u>	81
<u>Число воздержавшихся:</u>	1
<u>Число участвовавших в голосовании:</u>	80
<u>Требуемое большинство:</u>	54

Число полученных голосов:

Польша . . . . .	40
Турция . . . . .	40

11. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Поскольку голосование оказалось безуспешным, мы произведем третье неограниченное голосование.

По приглашению Председателя г-н Теар (Гаити) и г-н Масфар (Индонезия) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Производится тайное голосование.

<u>Общее число бюллетеней:</u>	81
<u>Число бюллетеней, признанных недействительными:</u>	0
<u>Число бюллетеней, признанных действительными:</u>	81
<u>Число воздержавшихся:</u>	1

<u>Число участвовавших в голосовании:</u>	80
<u>Требуемое большинство:</u>	54

<u>Число полученных голосов:</u>	
Польша . . . . .	40
Турция . . . . .	39
Финляндия . . . . .	1

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Так как последнее голосование не дало результатов, мы перейдем, в соответствии с правилами процедуры, к первому из серии голосований, ограниченных кандидатурами Польши и Турции.

По приглашению Председателя г-н Теар (Гаити) и г-н Масфар (Индонезия) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Производится тайное голосование.

<u>Общее число бюллетеней:</u>	81
<u>Число бюллетеней, признанных недействительными:</u>	0
<u>Число бюллетеней, признанных действительными:</u>	81
<u>Число воздержавшихся:</u>	1
<u>Число участвовавших в голосовании:</u>	80
<u>Необходимое большинство:</u>	54

<u>Число полученных голосов:</u>	
Турция . . . . .	42
Польша . . . . .	38

13. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Шесть последовательных голосований оказались безуспешными, и я считаю бесцельным продолжать настоящую серию голосований.

Если у Ассамблеи нет возражений, я предлагаю отложить голосование на две недели.

Принимается соответствующее решение.

## ПУНКТ 72 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**Библиотека Организации Объединенных Наций — дар Фонда Форда**

**ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (А/4252)**

14. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Мне доставляет особое удовольствие представить на рассмотрение Ассамблеи пункт [72] повестки дня относительно Библиотеки Организации Объединенных Наций: результат успешной

инициативы Генерального Секретаря и представителей Фонда Форда.

15. Доклад Пятого комитета по этому вопросу содержится в документе, находящемся на нашем рассмотрении [А/4252]. Пятый комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, содержащийся в пункте 10 его доклада. Прежде чем предоставить слово докладчику, я хотел бы сказать, что я присоединяюсь к тем, кто уже выразил благодарность Генеральному Секретарю и Фонду Форда, щедрый взнос которого позволит Организации Объединенных Наций иметь обширную и действительно международную библиотеку.

16. Г-н НАИК (Пакистан), докладчик Пятого комитета (говорит по-английски): Имею честь представить доклад Пятого комитета [А/4252] по пункту 72 повестки дня, озаглавленному «Библиотека Организации Объединенных Наций — дар Фонда Форда». Во время прений в Комитете делегации единодушно выразили свою глубокую признательность Фонду Форда за его щедрость. Было указано, что этот своевременный дар делает возможным постройку нового здания Библиотеки, необходимость в котором остро ощущается с того самого времени, как Организация Объединенных Наций перешла в новые помещения. Делегации также были единогласны в выражении своей искренней благодарности Генеральному Секретарю и его помощникам, в частности г-ну Кордые, за их неустанные усилия в интересах этого начинания и за их искусное доведение переговоров до желательного для всех успешного завершения. Сорок пять делегаций совместно представили проект резолюции, текст которого Пятый комитет принял единогласно.

В соответствии с правилом 68 правил процедуры, принимается решение не обсуждать доклада Пятого комитета.

17. ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ (говорит по-английски): На этой заключительной стадии рассмотрения пункта повестки дня, озаглавленном «Библиотека Организации Объединенных Наций — дар Фонда Форда», мне хотелось бы добавить несколько слов к заявлению, которое я сделал по этому вопросу 29 сентября 1959 г., когда я впервые сообщил об этом даре членам Генеральной Ассамблеи на заседании Пятого комитета [711-е заседание].

18. Строительство нового здания Библиотеки

стало возможным благодаря щедрому дару Фонда Форда, и оно является осуществлением надежды, которую мы питали уже долгое время.

19. Здание, которым мы пользовались со времени перехода Организации Объединенных Наций в новые помещения, с самого начала плохо отвечало требованиям Библиотеки, и с более широким использованием Библиотеки делегациями, Секретариатом, серьезными учеными и писателями оно стало совершенно неудовлетворительным.

20. Ввиду этого в течение длительного периода с представителями Фонда Форда велись переговоры с целью получения денежных средств для постройки нового здания. Наши переговоры были кропотливыми и детальными. Мы указали, каким образом Библиотека уже стала международной специализированной библиотекой, основные собрания книг в которой определяются широким охватом специализированных предметов в международной области, относящихся к повесткам дня главных органов Организации Объединенных Наций и к программам, одобренным этими органами. Увеличение требований, предъявляемых к Библиотеке делегациями и Секретариатом, а также посторонними лицами, не только отражает их нужды, но также свидетельствует о замечательном прогрессе, который уже был достигнут в создании международной специализированной библиотеки высокого качества. С увеличением числа государств-членов Организации и с дальнейшим ростом требований, предъявляемых к Библиотеке теми, кто ею пользуется в настоящее время, Библиотека должна развиваться в том же самом направлении к своему оптимальному размеру, который среди библиотек во всем мире сделает ее уникальной в основных областях специализированной работы. Такое обслуживание делегаций и Секретариата, заключающееся в создании резервуара достоверных фактических данных по вопросам, обсуждаемым в различных органах Организации Объединенных Наций, и по выполняемым Секретариатом программам сможет играть важнейшую роль в осуществлении высоких целей и задач Организации Объединенных Наций.

21. Принятие Фондом Форда благоприятного решения на заседании Совета попечителей в июне этого года было в большой мере обусловлено таким толкованием роли Библиотеки, и Фонд счел возможным игнорировать некоторые принципиальные соображения, которые помешали бы более быстрому принятию решения, для того

чтобы Совет мог сделать вклад в дело, имеющее в наши дни центральное значение в мире.

22. Я полагаю, что все члены Генеральной Ассамблеи разделяют не только мою высокую оценку этого щедрого дара в 6 200 000 долл., но также и тот дух, которым Фонд Форда руководствовался в своем решении. Его желание принять какое-то участие в достижении Организацией Объединенных Наций своих целей сочеталось с заботой о том, чтобы здание, которое должно быть построено, отвечало эстетическим требованиям и имело наилучшую конструкцию и чтобы обстановка и оборудование в нем соответствовали наиболее современным библиотечным нормам. Архитекторы и я считаем, что цели, которые мы себе поставили в отношении здания, могут быть осуществлены в рамках суммы, предложенной Организацией Объединенных Наций, и нарастающих на нее процентов. Неиспользованные средства, разумеется, будут возвращены Фонду.

23. Фонд Форда имеет основание ожидать, что после предоставления им Организации Объединенных Наций этого великодушного дара обслуживание и ресурсы Библиотеки будут расширяться до уровня, соответствующего возможностям нового здания и нуждам делегаций, Секретариата и серьезных ученых и писателей, занимающихся исследованиями. Я уверен, что Генеральная Ассамблея согласится с разумностью таких надежд и благоприятно отзовется на рекомендации, которые я в свое время сделаю по этому вопросу.

24. Благоприятное решение, уже принятое Пятым комитетом, единогласно одобрившим текст проекта резолюции, находящийся на вашем рассмотрении, я надеюсь, будет подтверждено здесь, на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи, и это даст нам возможность предпринять дальнейшие шаги для выполнения этого проекта.

25. Г-н МАТЧ (Австрия) (говорит по-английски): В наше время библиотеки стали такой неотъемлемой частью всей жизни, что нам трудно представить себе без них наши занятия, наши исследования или даже нашу повседневную работу.

26. Равным образом, наша Библиотека Организации Объединенных Наций служит памятью нашей Организации, и по мере роста Организации объем знаний, хранящийся в ее Библиотеке и сохраняемый таким образом и переда-

ваемый будущим поколениям, будет расширяться и углубляться. В грядущие годы членами семьи Организации Объединенных Наций будет становиться все больше и больше стран, и именно из нашей Библиотеки эти новые члены Организации смогут получать ценную помощь и те обширные знания, которые им нужны для лучшего понимания наших общих проблем и совместных усилий, направленных на их разрешение.

27. Однако в этом постоянном процессе роста и расширения наша Библиотека должна быть также способной не отставать в чисто техническом отношении, так как ее неудовлетворительное функционирование могло бы сделать наши усилия менее эффективными. Мы все были свидетелями того, что предъявлявшиеся требования все более и более выходили за рамки возможностей существующего аппарата Библиотеки. Поэтому щедрое предложение, сделанное Фондом Форда, о предоставлении Организации Объединенных Наций финансовых средств, необходимых для строительства новой и удовлетворительной Библиотеки, спроектированной, оборудованной и соответствующей в соответствии с наиболее современными библиотечными нормами, дает основания для глубокого и искреннего удовлетворения.

28. Поэтому делегация Австрии с большим удовольствием стала автором, совместно с многочисленными другими делегациями, проекта резолюции, который мы в настоящее время рассматриваем.

29. Однако одна постройка нового здания не будет достаточна, для того чтобы наша Библиотека стала тем эффективным учреждением, которым мы все хотим ее видеть. В самом деле, Библиотека заслуживает постоянного интереса к ней и помощи со стороны Генерального Секретаря, а также со стороны всех государств-членов Организации Объединенных Наций.

30. Мы надеемся, что Генеральный Секретарь обеспечит новую Библиотеку необходимым персоналом, который мог бы справляться с поставленными перед ним расширенными задачами, и что он будет по-прежнему уделять особое внимание тому, чтобы все сотрудники Библиотеки имели наивысшую квалификацию, позволяющую обеспечивать максимальную эффективность ее работы.

31. Мы также надеемся, что все государства-члены Организации Объединенных Наций будут

оказывать Библиотеке постоянную помощь, например путем бесплатного предоставления экземпляров всех нужных для нее официальных изданий. Такая мера едва ли создаст неудобства для государств-членов Организации, но будет очень полезной для нашей Организации.

32. В заключение, позвольте мне еще раз выразить Фонду Форда нашу признательность за его столь щедрый дар, а также нашу надежду, что новая Библиотека Организации Объединенных Наций будет живым свидетельством непрерывных и согласованных усилий всех стран, направленных на решение общих проблем путем сотрудничества, и станет таким образом символом таких усилий.

33. Г-н ФУЛТОН (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Я рад сегодняшнему случаю и в качестве члена Пятого комитета и нового представителя я хотел бы сказать, как высоко я ценю единогласное одобрение Пятым комитетом этого проекта резолюции.

34. Мы отошли на несколько минут от наших обязанностей в сфере мировых проблем, для того чтобы все вместе в Организации Объединенных Наций мы могли сделать шаг вперед. Мы принимаем решение о создании новой библиотеки. Мы конкретно выражаем наши идеи и надежды в форме планов и программ устройства нового места для совместной работы и занятий в Организации Объединенных Наций. Мы строим одну из величайших библиотек мира, которая будет служить всем народам мира.

35. Благодаря преданности Фонда Форда, его основателей и попечителей идее общественной пользы, для нас открывается возможность принять в качестве дара Организации Объединенных Наций совершенно новую библиотеку. Это хорошо характеризует жертвователей и также является минутой, когда мы можем оглянуться назад и поблагодарить многих людей, тяжело и много работавших, для того чтобы превратить эту священную для нас Организацию Объединенных Наций во всемирно чтимое учреждение и орган мира и прогресса, которым она служит.

36. Мы присоединяемся к тем, кто, принимая этот дар, считает его выражением доверия к будущему Организации Объединенных Наций и горячей ее поддержкой. Мы расширяем весь аппарат Организации Объединенных Наций, для того чтобы она могла осуществлять более широкие функции в ответ на трудные требования,

которые ставит этот новый светлый мир, открывающийся для всех народов. Мы взираем на Организацию Объединенных Наций с оптимизмом, доверием и надеждой. Строительством Библиотеки для настоящего и будущего мы отражаем доверие и веру тысяч детей и молодых людей всех стран, наполняющих эти коридоры и стремящихся знакомиться с работой Организации Объединенных Наций.

37. Реальная необходимость в новом здании, которое должно хранить быстрорастущее собрание книг и документов Организации Объединенных Наций, была очевидной в течение некоторого времени. Библиотека уже содержит около 200 000 томов. Это самое полное в мире собрание документов и изданий Организации Объединенных Наций, Лиги Наций, специализированных учреждений и других международных организаций. Библиотека Организации Объединенных Наций является основным центром для тех серьезных исследователей и учащихся из всех частей мира, которые хотят лучше изучить истоки и развитие работы человека в области международного сотрудничества или лучше учить этому других. Библиотека Организации Объединенных Наций стала практической необходимостью для Секретариата и специализированных учреждений, а также для делегаций и постоянных представительств государств-членов Организации Объединенных Наций. Дипломат, который должен быстро выяснить истоки той или иной политики или историю спора или возникновения какой-либо проблемы, по которой он должен быть готовым высказать компетентное мнение, даже представитель, который ищет материалов для выступления в ходе прений, необходимых для поддержания точки зрения его страны, совершенно естественно тянется к полкам Библиотеки Организации Объединенных Наций.

38. Вчера вечером я думал о влиянии, которое оказывает эта Библиотека, и если мы остановимся и подумаем, мы все поймем, что история всегда была полна брожения. Подумайте, каким может быть будущее, когда история будет твориться при наличии у нас здесь под рукой необходимых средств совместных исследований и совместной работы в интересах мира и прогресса, когда сама история творится именно здесь в Организации Объединенных Наций.

39. Моя делегация считает честью и источником удовлетворения для народа Соединенных Штатов присоединиться к другим народам и

государствам в приветствии новой Библиотеки и к голосованию за рассматриваемый нами проект резолюции.

40. Г-н БЕРАР (Франция) (говорит по-французски): Фонд Форда предложил в дар 6 200 000 долл., для того чтобы дать Организации Объединенных Наций новую библиотеку. Пятый комитет единогласно одобрил проект резолюции, рекомендующей принятие предложения и выражающей благодарность, с которой был воспринят этот акт.

41. От имени делегации Франции я хочу публично отметить щедрость Фонда Форда и выразить надежду, что Генеральная Ассамблея единогласно примет проект резолюции.

42. Ничто не может быть более благоприятным для достижения целей Организации Объединенных Наций и выполнения ее обязанности в отношении установления взаимопонимания и развития сотрудничества между народами. Сотрудничество и взаимопонимание по необходимости должны основываться на постоянно растущем взаимопонимании между цивилизациями и между государствами, которые теперь более не разделены расстоянием. Было сказано, что понимание есть начало мудрости, и наша обязанность как дипломатов заключается в том, чтобы понимать, а не осуждать. Невозможно ненавидеть народ, о котором все хорошо известно. Знание друг друга фактически основа международного сотрудничества и мира. Ламартин сказал: «Я — друг мыслящих душ, и правда — моя родина».

43. Такое знание друг друга не может быть основано на одних только контактах или заседаниях, какими бы частыми они ни были. Для того чтобы понять душу народа, мы должны идти дальше, мы должны понимать его цивилизацию. Если даже мы не пойдем настолько далеко, чтобы вместе с Огюстом Контом сказать, что «мертвые управляют живыми», мы по крайней мере должны признать, что для понимания настоящего, мы должны постоянно обращаться к духовному наследию прошлого, для того чтобы вновь открывать великие течения мысли, которые формировали мир. Книги служат тем средством, с помощью которого сообщаются такие знания. Не может быть сомнения в том, что Библиотека, которую Фонд Форда намеревается дать представителям восьмидесяти двух государств-членов Организации Объединенных Наций и служащим Секретариата, облегчит наши исследования, обогатит нашу рабочую докумен-

тацию и поможет нам лучше понимать друг друга.

44. Будем же надеяться, что перестроенная и расширенная Библиотека отразит разнообразие наших культур и наших языков, ибо это разнообразие должно считаться не препятствием к лучшему взаимопониманию между народами, а скорее источником взаимного обогащения. Я знаю, мы можем быть уверены в том, что известный ученый, который возглавляет нашу Библиотеку, создаст такое собрание книг, которое сделает нашу Библиотеку истинным зеркалом мировой мысли.

45. Г-н ФРЕЙТАС-ВАЛЛЕ (Бразилия) (говорит по-английски): Организация Объединенных Наций всегда была и должна быть, главным образом, актом веры. Хотя она может иметь в своем распоряжении все необходимые средства для своей повседневной официальной жизни, для достижения своих идеалов она должна полагаться на силу, которая происходит из силы духа. Хотя эффективность ее начинаний может только соответствовать степени поддержки, которую ей оказывают государства-члены Организации, тем не менее действительный источник ее движущей силы находится вне ее стен и вне правительственных учреждений и заключается в индивидуальном и общественном мнении.

46. Именно в этом свете я подхожу к дару, полученному Организацией Объединенных Наций от Фонда Форда, и при этом я уверен, что я также выражаю точки зрения моих коллег-представителей Латинской Америки. Что новое здание Библиотеки совершенно необходимо, чтобы удовлетворять рабочие и эстетические требования в Центральных учреждениях, не подлежит сомнению, — и поэтому мы глубоко благодарны за щедрость Фонда Форда, жест которого еще раз свидетельствует о хорошо известной благородности его целей. Но для нас этот жест имеет еще большую ценность как символ растущего признания Организацией Объединенных Наций, признания, которое дает Организации Объединенных Наций во всех концах мира горячее доверие людей, официально с ней вовсе не связанных. Дар Фонда Форда делает честь его Совету попечителей и говорит о готовности человека служить делу мира и взаимопонимания между всеми народами. Этот пример достоин подражания.

47. В момент, когда мы принимаем это ценное добавление к имуществу Организации Объеди-

ненных Наций, позвольте мне выразить надежду делегации Бразилии и моих латиноамериканских коллег на то, что Генеральная Ассамблея на этом пленарном заседании подтвердит своим единогласным одобрением чувства, выраженные в предложенном нам проекте резолюции.

48. Г-н АЙКЕН (Ирландия) (говорит по-английски): Вдохновенные слова, произнесенные Председателем в начале этой сессии [795-е заседание], все еще звучат в нашем сознании. Мы все надеемся, что сессия в самом деле окажется «Ассамблеей мира» и что открывается длительная перспектива мирной и конструктивной деятельности.

49. Такая деятельность своевременна и предвещает успешные результаты, так как вследствие щедрости крупнейшей филантропической организации Организации Объединенных Наций в настоящее время может начать возводиться на долгие времена замечательное строение, посвященное росту международных знаний. Пусть Библиотека Организации Объединенных Наций служит символом нашего общего стремления к победе над нашим незнанием друг друга, над тем незнанием, которое было одной из главных причин страха, вражды и войны.

50. Я только что говорил о щедрости Фонда Форда. Но мне также хочется подчеркнуть доверие, о котором эта щедрость свидетельствует, доверие к будущему нашей Организации. Те, кто ответствен за наилучшее использование столь крупных средств, предусмотрительные и прозорливые люди. Если после длительного и тщательного изучения вопроса и несколько отходя от имеющихся прецедентов они пришли к решению сделать такой дар для постройки удовлетворительного здания для Библиотеки Организации Объединенных Наций, то это произошло потому, что они убедились в разумности дела, представленного им Генеральным Секретарем, в результате изучения ими работы Организации Объединенных Наций. Их решение, я полагаю, полностью соответствует идеям Генри Форда.

51. Я думаю, что как представителю страны — родины предков Генри Форда, мне подобает напомнить по этому случаю об этом замечательном человеке. Его семья происходит из графства Корк, т.е. из той части Ирландии, чьи сыновья столь же известны своей деловитостью, как и своей щедростью. О том, что он сам в большой степени обладал этими качествами,

история свидетельствует достаточно убедительно. Фонд, который носит его имя и чья далеко идущая благотворная деятельность стала возможной благодаря этому человеку, благородно поддерживает эту традицию. Этот дар Организации, основная деятельность которой направлена на поддержание мира, отражает одну из величайших забот и одно из самых страстных желаний личной жизни Форда. Как одного из величайших строителей современного промышленного предприятия и сторонника применения промышленной мощи во имя добра, его ужасала удручающая картина, которую индустриальное общество представляет во время войны, и он стремился сделать все, что может сделать один человек, для того чтобы положить конец этому печальному зрелищу. Новое здание, которое должно быть воздвигнуто на нашем участке и в котором будет вестись столь большая часть нашей работы, будет служить доказательством его веры и веры тех, кто продолжает его дело, в принципы, теперь изложенные в нашем Уставе.

52. Г-н де ТЬЕР (Бельгия) (говорит по-французски): Во время прений в Пятом комитете по бюджетной смете на 1960 год моя делегация высоко оценила это замечательное проявление доброжелательности к Организации Объединенных Наций со стороны Фонда Форда.

53. Моя делегация хочет заявить, что она полностью разделяет чувства, выраженные авторами рассматриваемого нами проекта резолюции, и что она будет голосовать за проект резолюции с большим удовлетворением. Она высоко ценит щедрость Фонда Форда, дающую возможность Организации Объединенных Наций иметь, наконец, современное здание Библиотеки, в котором она остро нуждается и которая значительно улучшит внешний вид Центральных учреждений в Нью-Йорке.

54. Моя делегация также хочет отметить заслугу Генерального Секретаря и поблагодарить его и его коллег, в особенности г-на Кордье, за успешное завершение переговоров, приведших к желаемому решению.

55. Сэр Джон КАРМАЙКЕЛЬ (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): От имени делегации Соединенного Королевства я хочу присоединиться к выступавшим здесь и уже высоко оценившим прекрасное и дальновидное решение Фонда Форда, сделавшего этот чрезвычайно щедрый дар.

56. Едва ли надо подчеркивать значение для работы нашей Организации действительно прекрасное здание Библиотеки. Библиотека Организации Объединенных Наций дает незаменимую основу для работы Секретариата; она предоставляет важные услуги представителям государств-членов Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, и ее важными специализированными собраниями материалов могут пользоваться ученые и исследователи не только в Соединенных Штатах Америки, но также во всем мире.

57. С ростом числа членов Организации требования, предъявляемые к Библиотеке, увеличились, и они будут продолжать увеличиваться по мере роста общественного интереса и расширения сферы деятельности Организации Объединенных Наций. Персонал Библиотеки удовлетворял эти требования с замечательной самоотверженностью и компетентностью, но материальные условия, в которых он работает уже столько времени, неудовлетворительны. Дар Фонда Форда сделает теперь возможным разместить эти важные собрания материалов в достойной обстановке, и в то же время он обогатит здания Центральных учреждений Организации Объединенных Наций новым архитектурным сооружением, олицетворяющим достоинство и красоту.

58. Фонд Форда не ограничил этот благородный дар никакими условиями, кроме одного: новое здание должно будет отвечать наиболее высоким требованиям и должно быть спроектировано и оборудовано в соответствии с самыми современными нормами. Едва ли это является условием, ибо это есть скорее вызов нашему воображению. Мы искренне надеемся, что новая Библиотека Организации Объединенных Наций будет достойна замечательного Фонда, который позволил ее осуществление, и тех принципов и идеалов Организации Объединенных Наций, которым она будет служить.

59. Г-жа РЕССЕЛЬ (Швеция) (говорит по-английски): 29 октября 1959 г. Пятый комитет единогласно одобрил проект резолюции относительно дара Фонда Форда на строительство, отделку и оборудование нового здания, в котором разместится Библиотека Организации Объединенных Наций на территории Центральных учреждений. Швеция была одним из многочисленных авторов этого проекта резолюции, который в настоящее время рассматривается Ассамблеей. Моя делегация сочла свое участие

привилегией для себя и источником удовлетворения, и мы уверены, что проект резолюции также будет единогласно одобрен Генеральной Ассамблеей, чего он заслуживает.

60. Многие делегации в Пятом комитете, равно как и здесь, выразили благодарность за щедрый дар Фонда Форда, а также высоко оценили усилия и работу, проделанную в этой связи Генеральным Секретарем, его помощником по административной части и другими сотрудниками. Поэтому то, что я могу сказать сейчас, будет только повторением уже сказанного, но сказанное заслуживает повторения.

61. Делегация Швеции присоединяется ко всем тем делегациям, которые уже отдали должное в Генеральной Ассамблее или в Пятом комитете Фонду Форда за его щедрость, а также Генеральному Секретарю и г-ну Кордые за успешность их переговоров и работы, которые привели к столь удачному разрешению срочной проблемы.

62. Фонд Форда хорошо известен во всем мире за многие вклады, сделанные им в дело благосостояния человечества. Щедрый дар Организации Объединенных Наций полностью совпадает с традициями и духом его работы. Дар является знаком доверия к Организации Объединенных Наций. Это должно дать удовлетворение всем нам, кто собрался здесь. Доверие к целям и деятельности Организации Объединенных Наций имеет решающее значение для успеха Организации.

63. К этим словам благодарности и высокой оценки необходимо добавить поздравления, — я обращаюсь ко всем, кто связан так или иначе с Организацией Объединенных Наций, — ибо в ближайшем будущем мы будем иметь в нашем распоряжении, помимо способного и преданного своему делу персонала Библиотеки, также самое современное библиотечное здание, отвечающее наиболее высоким требованиям.

64. Г-н НЕСБИТТ (Канада) (говорит по-английски): Моя делегация хотела бы присоединить свой голос к тем, кто уже воздал должное Фонду Форда за дар, сделанный Организацией Объединенных Наций, для строительства нового здания Библиотеки. Делая этот дар, Фонд проявил много благородства и понимания.

65. Существующая Библиотека доказала свою пользу для правительств и их делегаций здесь, для специализированных учреждений, ученых и

историков, а также для многих неправительственных организаций, заинтересованные в различных аспектах работы Организации Объединенных Наций. Но Организация Объединенных Наций выросла как по охвату своей работы, так и по своим размерам, и существующее здание теперь уже недостаточно. Персонал Библиотеки был вынужден работать во все более и более трудных условиях, поскольку число делегаций увеличивалось, а полезная работа Библиотеки становилась все более широко известной.

66. Библиотека Организации Объединенных Наций хранит уникальную коллекцию книг по специальной области и в масштабе, которого не могут иметь никакие национальные или иные библиотеки. Для того чтобы выполнять эту единственную в своем роде роль, она должна расширить свои возможности в соответствии с ростом Организации. Фонд Форда сделал возможным строительство необходимого хранилища для томов, которые содержат мысли и предложения, планы и методы, разрабатывавшиеся на многих языках во многих частях мира. Щедрость Фонда предоставляет место, где мы сможем размышлять и учиться. За этот дар Организация Объединенных Наций будет вечно благодарна.

67. Г-н де ЛЕКЕРИКА (Испания) (говорит по-испански): Сейчас, когда пункт 72 повестки дня, озаглавленный «Библиотека Организации Объединенных Наций — дар Фонда Форда», обсуждается на пленарном заседании, моя делегация хочет высказать несколько слов не столько в поддержку проекта резолюции, рассматриваемого нами и который, конечно, будет принят единогласно, сколько для того, чтобы выразить с этой трибуны нашу благодарность, — которую мы уверены разделяют все делегации, — за щедрый дар Фонда Форда на строительство нового здания Библиотеки Организации Объединенных Наций.

68. Нам всем хорошо известно растущее значение обслуживания, предоставляемого Библиотекой Организации Объединенных Наций, которая вследствие своего специализированного характера, своего местонахождения, степени использования и качества коллекций предназначена стать одной из самых крупных библиотек в мире. Доклад Генерального Секретаря [A/4231], посвященный Библиотеке, прекрасно иллюстрирует эту точку зрения, и мне нет необходимости углубляться в этот вопрос. Мы также все знакомы с недостатками существующего здания,

особенно когда они рассматриваются в свете обслуживания, ожидаемого от Библиотеки. Кроме того, с эстетической точки зрения, оно не соответствует другим зданиям, составляющим ансамбль зданий Центральных учреждений. Поэтому мы имеем все основания радоваться тому, что Библиотека станет тем, чем она должна быть. Если человечество не перестало сокрушаться о сожжении Александрийской библиотеки, то с каким ликованием должно оно приветствовать весть не о рождении, но о возрождении библиотеки, ибо ее историческая роль будет столь же значительной, как и роль той библиотеки, печальную судьбу которой мы все помним.

69. Проявив щедрость и уступчивость, достойные особой похвалы, Фонд Форда своим даром удовлетворил нужду, которая становилась все более и более настоятельной. Поэтому делегация Испании с большим энтузиазмом согласилась стать одним из авторов проекта резолюции, нами сейчас рассматриваемого и которым Генеральная Ассамблея постановит принять дар и официально отметить благодарность Организации Объединенных Наций Фонду. Это — новый пример достойный восхищения вкладов, которые и филантропические учреждения делают в нашу культуру. Польза их ощущается во всем мире.

70. Мы также хотим официально отметить, что наша делегация высоко ценит ревностные и умелые усилия, которые Секретариат и, в особенности, Генеральный Секретарь и г-н Кордье прилагали к тому, чтобы привести переговоры с Фондом Форда к успешному завершению и достигнуть цели, отраженной в проекте резолюции, рассматриваемом нами сегодня на этом пленарном заседании.

71. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Если нет других представителей, желающих выступить, мы можем считать, что Ассамблея, как об этом говорили все выступающие, единогласно принимает проект резолюции, представленный Пятым комитетом и содержащийся в докладе этого Комитета [A/4252].

Проект резолюции принимается единогласно.

#### ПУНКТ 14 ПОВЕСТКИ ДНЯ

##### Доклад Международного агентства по атомной энергии

72. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански):

Генеральной Ассамблее представлены доклад<sup>1</sup> Международного агентства по атомной энергии и проект резолюции, внесенный Объединенной Арабской Республикой, Чехословакией и Южно-Африканским Союзом [A/L.265]. Принимая проект резолюции, Ассамблея учтет доклад Международного агентства по атомной энергии.

73. Имею честь просить Генерального директора Международного агентства по атомной энергии г-на Стерлинга Коула выступить со своим заявлением.

Заместитель председателя г-н де Фрейтас-Валле (Бразилия) занимает председательское место.

74. Г-н КОУЛ (Генеральный директор Международного агентства по атомной энергии) (говорит по-английски): Доклад [A/4244], который я имею честь представить Генеральной Ассамблее, о работе Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) за период с 1 июля 1958 г. по 30 июня 1959 года. Это первый доклад, освещающий полный год работы Агентства, и во многих отношениях его можно считать наиболее значительным отчетом, который мы до сих пор представляли.

75. В моем предыдущем заявлении с этой трибуны [777-е заседание] 30 октября 1958 г. рассматривались некоторые способы, с помощью которых было установлено более тесное сотрудничество между Агентством и другими организациями, входящими в систему Организации Объединенных Наций. Я дал Ассамблее краткий обзор основных областей, в которых развивается деятельность Агентства, во-первых, т.е. в области оказания помощи государствам-членам Организации и, во-вторых, в области создания безопасных условий во всем мире для использования атомной энергии в мирных целях.

76. В значительной степени период 1957/58 года был преимущественно периодом организации, подготовки и административного устройства, характерным для всех новых учреждений. В то же время, как я отметил в прошлом году, он был также периодом, в течение которого была заложена твердая основа для более тесного

<sup>1</sup> Доклад Международного агентства по атомной энергии Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций (1 июля 1957 г. — 30 июня 1959 г.) был разослан членам Генеральной Ассамблеи при записке Генерального Секретаря (A/4244).

сотрудничества и координации между Агентством и другими организациями, входящими в систему Организации Объединенных Наций, в областях, представляющих для них взаимный интерес. На основе соглашений о связи, которые мы заключили с МОТ, ФАО, ЮНЕСКО, ВОЗ и ИКАО, между МАГАТЭ и этими организациями развивается тесное сотрудничество. Регулярный контакт, который поддерживается между нашими секретариатами, составляет ценный элемент в обеспечении этого необходимого сотрудничества в вопросах, представляющих для нас общий интерес.

77. С другой стороны, период 1958/59 года был периодом значительного прогресса в программе основной работы Агентства. Испытательное путешествие нашего корабля закончилось. Теперь корабль вышел в плавание. Тем не менее, по всеобщему признанию, все еще далеко до достижения целей, установленных еще до спуска корабля. Однако мы считаем, что настоящий курс Агентства реалистичен и учитывает нужды международного сообщества, а также признает ограничения в пределах, которых в настоящее время Агентство должно действовать.

78. Позвольте мне мимоходом заметить, что состоявшаяся недавно Генеральная конференция<sup>2</sup> была для меня крайне удовлетворительным проявлением доверия, которое правительства государств-членов Организации питают к будущему Агентства, и их страстного желания сделать так, чтобы Агентство эффективно выполняло возложенные на него обязанности.

79. Доклад, рассматриваемый в настоящее время Ассамблеей, излагает довольно подробно результаты работы Агентства за последний год и цели его программы. Я не стану перечислять здесь события, имевшие место за год, но остановлюсь кратко на нашей основной деятельности, которая представляет собой интерес для членов Организации Объединенных Наций.

80. Растущей частью работы Агентства продолжает быть техническая помощь. Недостаток специалистов в области ядерной энергии ощущается не только в слаборазвитых районах, но также и в странах технически развитых. В настоящее время мы выбрали около 600 учащихся из сорока двух различных стран для их

подготовки в учебных заведениях и научно-исследовательских центрах в государствах членах Организации. Мы послали или посылаем около пятидесяти экспертов в различные районы, для того чтобы помогать в разработке программ в области атомной энергии в странах, которые просят о такой помощи. В дополнение к предоставляемой технической помощи Агентство поставило безвозмездно некоторые предметы оборудования, необходимые для производства атомной энергии, примерно семи странам, и составило предварительный обзор нужд шестнадцати стран, главным образом в менее развитых районах.

81. Выполнение нашей программы технической помощи было в значительной степени ускорено участием Агентства в Расширенной программе технической помощи. Поскольку программы в области атомной энергии в настоящее время становятся неотъемлемой частью планов развития государств-членов Организации и по мере усовершенствования административного аппарата, предназначенного для участия в Расширенной программе технической помощи Организации Объединенных Наций, можно ожидать, что требования, поступающие в Агентство от правительств в отношении помощи в рамках Расширенной программы, будут постоянно увеличиваться.

82. Агентство впервые выполнило свою основную роль поставщика исходных ядерных материалов, предоставив естественный уран для исследовательского реактора в Японии, и следует надеяться, что вскоре начнется осуществление первого проекта, предусматривающего поставку специальных расщепляющихся материалов — для австрийского исследовательского реактора. Совет управляющих в предварительном порядке одобрил ряд принципов, регулирующих операции Агентства, для того чтобы предотвратить использование таких материалов не в мирных целях, и в настоящее время в рамках этих принципов разрабатываются детальные правила.

83. Другая важная часть работы Агентства заключается в разработке исследовательских проектов. С различными учреждениями, находящимися в четырнадцати странах, Агентство заключило тридцать один исследовательский контракт в связи с различными проблемами, представляющими специальный и непосредственный интерес в области атомной энергии. В настоящее время близ Вены строится рабочая лаборатория Агентства, и через год она начнет функ-

<sup>2</sup> Третья очередная сессия Генеральной конференции Агентства происходила в Вене с 22 сентября по 2 октября 1959 года.

ционировать. Окончание строительства лаборатории даст Агентству возможность расширить свою работу в области стандартов, охраны здоровья и обеспечения безопасности, а также анализа материалов, и расширит виды обслуживания, которое оно может предоставить своим государствам-членам.

84. Необходимо особо упомянуть о том, что ядерная энергия обещает быть основным источником электрической энергии в будущем. Ход событий в этой области до некоторой степени задерживался рядом факторов, не последним из которых были неожиданно высокая стоимость постройки заводов, появление излишков некоторых видов обычного топлива и соответствующее снижение стоимости электроэнергии, получаемой из этого источника. Тем не менее предполагается, что техническое и экономическое развитие в конечном итоге сделает ядерную энергию все более и более конкурентоспособной по отношению к энергии, получаемой из обычных источников. В этой начальной фазе основная работа Агентства в области ядерной энергии носила подготовительный характер и состояла в изучении различных вопросов и составлении исследований, разработке программы подготовки, составлении проекта правил охраны здоровья и обеспечения безопасности и оказании помощи в создании и предоставлении топлива для реакторов для исследовательской работы и для подготовки кадров.

85. Из различных видов деятельности Агентства три представляют собой особый интерес для Организации Объединенных Наций ввиду ее собственной работы в смежных областях. Помощь в развитии производства электроэнергии как средства экономического развития является важной частью деятельности Организации Объединенных Наций в экономической области. Как указывалось в моем прошлогоднем докладе, Агентство предприняло на постоянной основе широкое исследование нужд слаборазвитых районов в области ядерной энергии, и поэтому оно уделяет особое внимание созданию энергетических реакторов, отвечающих этим нуждам. Это идущее в двух направлениях исследование состоит, во-первых, из непрерывного наблюдения за прогрессом, достигнутым в области технически пригодных и экономически конкурентоспособных энергетических реакторов, будет предметом созываемой в будущем году конференции, и, во-вторых, обследования слаборазвитых районов с целью изыскания среди них некоторого числа стран, в которых строитель-

ство заводов атомной энергии могло бы представлять интерес в ближайшее время. В этой второй части исследования мы пользовались бесконечно ценным сотрудничеством Организации Объединенных Наций, региональных экономических комиссий и Международного банка реконструкции и развития, особенно в получении данных для экономического сопоставления ядерных электростанций и электростанций обычного типа, а также общеэкономических данных, которые Организация Объединенных Наций может поставлять из своих собственных источников. Такие сведения необходимы для любой оценки практичности малых и средних энергетических реакторов в слаборазвитых странах.

86. Проведение научных конференций по вопросам применения атомной энергии в мирных целях открывает другую область общего для всех нас интереса. Работа Организации Объединенных Наций как пионера в этой области имела большое значение для Агентства и создала твердую основу для нашей собственной работы. Со времени первой Женевской конференции<sup>3</sup> специализация в области атомной энергии значительно увеличилась, и эта тенденция, как предполагается, будет продолжаться в будущем; разумеется, такое же положение наблюдается и в других областях науки. Программа нашей Конференции составлена с учетом этого обстоятельства и состоит все в большей степени из сравнительно небольших совещаний экспертов, которые обмениваются мнениями и опытом в отношении определенных аспектов ядерной технологии в условиях, которые обеспечивают максимум концентрации и дискуссий. За последние двенадцать месяцев было положено начало ряду специальных совещаний по таким вопросам, как использование крупных источников радиации в промышленности, технология реакторов, проблемы подготовки кадров в области атомной энергии и различные аспекты использования изотопов в медицине, а также исследования в области радиации и измерения. Через несколько недель в Монако состоится конференция по удалению радиоактивных отходов<sup>4</sup>. По мере развертывания наших программ мы планируем охватить отдельными совещаниями, проводимыми в определенные промежутки времени, все аспекты использования атомной энергии в мирных целях.

<sup>3</sup> Первая Международная конференция Организации Объединенных Наций по применению атомной энергии в мирных целях, состоявшаяся 8—20 августа 1955 года.

<sup>4</sup> Конференция, состоявшаяся впоследствии в Монако 16—21 ноября 1959 года.

Если Генеральная Ассамблея постановит созвать в будущем третью конференцию женеvского типа, то, я уверен, Агентство с готовностью станет одним из ее организаторов и предоставит всемерную поддержку и помощь.

87. В соответствии с рекомендациями Научного консультативного комитета Агентства, состоящего из тех же известных ученых, что и Научный консультативный комитет Организации Объединенных Наций, Агентство будет стремиться стать мировым центром для обмена сведениями в области контролируемой реакции расщепления и физики плазмы, а совещания по этому вопросу будут частью наших будущих программ. В этой связи мне хотелось бы остановиться на одном обстоятельстве, которое, мы надеемся, окажется мощным стимулом в работе Агентства. Этим обстоятельством было заявление, сделанное 15 сентября 1959 г. главами комиссий по атомной энергии Союза Советских Социалистических Республик и Соединенных Штатов Америки во время визита г-на Хрущева в Соединенные Штаты, относительно того, что их правительства намерены использовать Агентство в качестве центрального хранилища всех несекретных данных об использовании атомной энергии в мирных целях, включая контролируемые термоядерные реакции, физику высоких энергий и естественные науки.

88. Третья область, представляющая собой общий для всех интерес, заключается в защите от радиации. Наш отправной пункт в этом вопросе отличается от точки зрения Организации Объединенных Наций, поскольку занимающие нас проблемы касаются защиты от радиации, появляющейся только в результате использования атомной энергии в мирных целях. Тем не менее, с чисто технической точки зрения, многие из этих проблем представляют непосредственный интерес для Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации.

89. В этой области работа Агентства распадается на две части. Первая часть заключается в создании, с помощью Организации Объединенных Наций и других международных органов, свода международных рекомендаций и правил, предназначенных для обеспечения безопасности работы, связанной со всеми видами применения атомной энергии в мирных целях, включая изотопы, исследовательские реакторы, энергетические реакторы и реакторы двигателей, а также перевозку радиоактивных материалов. В этой

области уже произведена серьезная начальная работа. Вторая часть заключается в облегчении исследовательской работы в области защиты от радиации путем предоставления исследовательских контрактов и проведения научных совещаний. В этом отношении последний доклад Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации [А/4119] составил для нас ценное руководство по проведению желаемых исследований. В дополнение к предоставлению нескольких исследовательских контрактов Агентство провело небольшое специализированное совещание по техническим проблемам измерения радиоактивности в форме получения атмосферных, биологических и других образцов. Тесное сотрудничество также поддерживается с Научным комитетом Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации в области планирования лабораторий Агентства, и мы уже предоставляем Комитету, с помощью нашего ограниченного оборудования, скромное лабораторное обслуживание. Мы надеемся, что, при условии получения необходимого одобрения со стороны Генеральной Ассамблеи, Комитет Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации сможет провести несколько своих будущих заседаний в главном управлении Агентства, чтобы таким образом развить еще больше весьма желательное сотрудничество между обоими органами.

90. Представление мною первого доклада Агентства [Е/3248] Экономическому и Социальному Совету на его двадцать восьмой сессии в июле текущего года создало новое звено в связи между Агентством и Организацией Объединенных Наций. Годовой доклад Агентства Экономическому и Социальному Совету пополняет в некоторых областях, представляющих особый интерес для Совета, прямую и крайне важную связь между Агентством и Генеральной Ассамблей, которая предусматривается нашим Уставом и Соглашением, регулирующим взаимоотношения между Организацией Объединенных Наций и Международным агентством по атомной энергии [см. резолюцию 1145 (XII), приложение]. Кроме того я считаю, что это еще больше улучшит координацию и сотрудничество между Агентством и специализированными учреждениями в вопросах, представляющих взаимный интерес. Разумеется, есть ряд предметов, которыми можно эффективно заниматься только, если опыт и познания специалистов того или другого учреждения будут добавлены к тем, которыми располагает Международное агентство по атомной энергии. Поэтому я рад

сообщить, что по всем вопросам, представляющим взаимный интерес, были установлены хорошие рабочие взаимоотношения и что во всех важных областях разрабатываются эффективные методы, направленные на объединение наших сил и предотвращение ненужного дублирования.

91. В прошлом году я предложил, чтобы в наших отношениях с Организацией Объединенных Наций Агентство стало основным научным оружием Организации Объединенных Наций для технической работы в области использования атомной энергии. Я думаю, что наш доклад Ассамблее покажет, что в этом отношении были достигнуты удовлетворительные результаты.

92. Я считаю, что рассматриваемый Ассамблеей доклад показывает, что Агентство к настоящему времени успешно закончило первую фазу своего развития. Наша Генеральная конференция, которая закрылась всего лишь несколько недель тому назад, считала, что предстоящий год должен быть годом некоторого расширения в определенных областях и что в остальных областях основной упор должен быть поставлен на укрепление наших существующих программ и на улучшение и уточнение наших методов.

93. Однако Агентство, так же как наука и

техника, которыми оно занимается, только начинает играть важную роль, предусмотренную для него Ассамблеей. Вклад, который оно может сделать в ближайшие годы, значительно превосходит объем его деятельности в настоящее время. Но реализация всего потенциала Агентства зависит не только от развития ядерной науки и техники. Она в еще большей мере зависит от степени, в которой члены международного сообщества смогут примирять свои политические разногласия и создавать условия, необходимые для интенсивного и энергичного сотрудничества в расширяющейся борьбе против голода, болезней и нищеты. Это, в конечном итоге, те основные факторы, которые по необходимости ограничивают роль столь высокотехнического органа, как наш, в укреплении мирного сотрудничества в области использования атомной энергии. Успех этой кампании в конечном счете будет зависеть от доброй воли и неустанных усилий правительств государств-членов Организации, направленных на установление гармоничных международных отношений.

94. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я думаю, что я выражу мнение всей Ассамблеи, поблагодарив г-на Кула за его чрезвычайно важный доклад.

Заседание закрывается в 12 ч. 45 м.